

琼闽文化印记·地名

先祖来自『甘蔗园』

文海南日报记者 徐晗溪



海口府城甘蔗园村一度是福建移民聚居地。 海南日报记者 苏建强 摄于2005年

立冬已过,大海之南仍温暖如春。

11月26日上午,福建、海南两省50多名社会科学界的专家、学者欢聚海口,举行“源远流长——琼闽文化对话”学术活动,就“移民文化和民俗方言”“宋明理学的传播与发展”两个主题各抒己见。

“福建是再移民的始发地,目前80%的台湾同胞祖籍是福建,东南亚华人华侨60%的祖籍地是福建。目前海南许多地方史料和家族谱牒中,都有‘先祖迁自福建莆田’的清晰记载,福建为其原乡”。福建社会科学院历史研究所所长刘传标告诉记者,近年来,陆续有一些广东、海南人士组团到福建莆田寻根,说他们祖上是从莆田的“甘蔗园”迁往广东、海南的,去看看先祖的故乡“甘蔗园”。

不会说莆田话的“海南老乡”

刘传标说,他的一些莆田朋友出差到海南时常常会遇到“不会说莆田话的老乡”,这些操海南闽语的“老乡”往往自报家门,主动认祖,说祖上从莆田“甘蔗园”迁来海南,已经好多代,不知故乡“甘蔗园”现状如何。“家谱上的事情不能太认真追究,家谱记载出错的情况也是比较常见的。”海南大学教授张朔人解释道。

刘传标也认可张朔人的说法。虽然福建仙游县龙华镇金山村发现有一个叫“蔗埔园”的小村庄,这里历史上也有过种甘蔗的园子,很多人认为“蔗埔园”就是“甘蔗园”,是一些海南人的家谱上的“福建莆田甘蔗园村”,但他认为,“甘蔗园”极有可能不是地名,而是指一片种植甘蔗的园子。

唐朝时期,仁德里澄渚周边为莆田县的一片内海。莆田县地处浅海和沼泽地带,蒲草滋生,为解决人多地少问题,莆田先民铲除蒲草、排泄海水造田,在全闽、全国率先构筑海堤。宋朝时期,木兰陂水利工程引水灌溉,且盐碱地适合甘蔗种植,所以澄渚周边一带围垦地开始种植甘蔗,形成一大片甘蔗园,也形成甘蔗产品加工与交易市场。这一大片甘蔗园,一直到明清

时期,还保留着。

“福建对外移民始于唐,盛于宋元明清。据现存的福建和海南各姓氏谱牒记载:目前海南岛的汉族居民先祖多来自福建,尤其是莆田籍居多。”刘传标表示,福建莆田有不少甘蔗园,这些福建南迁移民或在海南任职而落籍海南,或因战乱避乱到海南落籍,或是到海南经商而落籍海南,或是赴南洋谋生途中误以海南为南洋而定居海南,他们不能回归故土,通过记住莆田的甘蔗园而遥望家乡也是有可能的。

海南人的“甘蔗园”情结

“据海南省1:100万地图,海南的527个地名中,87个与福建同名,占17%。”虽然有那么多地名同名,但张朔人表示,有些同名极有可能是巧合,就像很多城市都有鼓楼、钟楼。张朔人建议理性地看待琼闽两地的同名问题,不必过度解读同名的历史渊源,但他从多年的海南历史文化研究中了解到海南人的“甘蔗园”情结。

张朔人在海南许多地方县志史料上看到:海南有很多地方都叫“甘蔗园”。在百度地图上输入“甘蔗园”后提示:海口、屯昌、琼中等地均有“甘蔗园”。其中,海口市直到现在还有以甘蔗园命名的社区居民委员会、茶馆。

“虽然县志史料上有甘蔗园的记载,但新中国成立后,地名也改了很多,所以有些过去叫‘甘蔗园’的地名现在已经变了名字,很难在地图上找到了,只存在老人的记忆中。”张朔人表示,因为海口府城曾是过去的历史名镇,通过探究府城的甘蔗园村可在一定程度上还原海南人的“甘蔗园”情结。

今年73岁的府城镇文化站原站长陈黄阶告诉记者,拥有数百年历史的甘蔗园村坐落在海口市千年古镇府城镇的西南边,位于大园路和朱云路的交界处,村子以前铺的是青石板路,有一口甘甜的古井,还有一座始建于清朝、香火袅袅的张天君庙。村民最喜欢坐在村口酸豆树下纳凉聊天,这便是陈黄阶记忆中老海南人的生活。

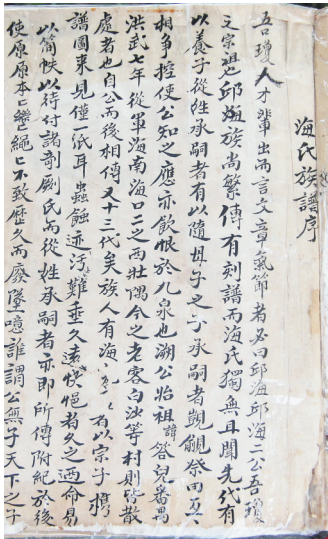
与府城的许多道路命名一

样,甘蔗园村也有自己的由来。陈黄阶说,甘蔗园村原来位于府城城郊,过去种植了许多甘蔗。买卖甘蔗、时令水果的小摊小贩纷纷集结于此,村子因此得名。

福建移民定居之后,首先要有个托身之所,开始可能是几一处,随着人口的逐渐繁衍,慢慢地形成了村子,有些村子的名字就明显带有闽南特色。“一条珠碧江使昌江黎族自治县海尾镇与儋州市海头镇隔江相望,海尾与海头这两个地名就与福建有渊源,在福建也能见到同名地名。”张朔人告诉记者,史料上确实也曾记载福建人来琼后,曾在儋州建桥定居。

“由于莆田人在琼州任职的相对多,致仕后因海南地广人稀多选择在海南落籍,并由此出现一人带一家,一家带一个家族迁徙海南拓荒谋生。”刘传标也从光绪二十五年所刻印的《海氏族谱》中了解到,海口府城确有不少福建移民定居繁衍。比如,福建松溪县海答儿于明洪武十六年随其父海逊之从军驻守琼州,落籍琼山左所,后从军营迁出,举家卜居琼山府城朱桔里下田村(今金花村),为海氏移居海南的始祖。

刘传标的研究与张朔人的调查,相互印证了海南人的“甘蔗园”情结。



清代道光年间续修的《海氏族谱》。海氏迁琼始祖为海答儿。 海南日报记者 陈耿 摄

从地名看海南闽语

文海南日报记者 徐晗溪

地名是文化的载体,不同来源的居民都会在地名上留下自己所操语言或方言的印记。海南师范大学教授刘剑三曾对海南多个县市的自然村名进行了全面的考察,并找出海南汉语各方言共有的地名常用字和海南闽语特有的地名用字,试图通过这些地名用字的分布来考察海南闽语在海南的分布情况。

海南闽语一般被称为海南话,民间称作“客话”,是岛上分布最广、使用人数最多的方言。刘剑三认为,海南闽语与岛上其它汉语方言的地名也有所不同。根据他对全岛自然村名的考察,海南闽语的地名主要有两套,一套是岛上其它汉语方言共用者,一套是只为海南闽语所特有者。

“这两套地名用字,共同构成了海南闽语地名,不仅与汉语地名迥异,也与其他汉语地名有别。”刘剑三认为,前者的海南闽语地名主要集中在“田、园、坡、山、岭、塘、湖”等十来个用字上;后者则主要有“仔、埔、朗、堆、墩、排、圪、截、掘(或‘窟’)、宅、家、丛、姆、磑”等字眼,而这些都是海南闽语方言词。

例如,“仔”在闽南方言中写作“团”,海南闽语“仔”还用于名词性语素后面,表示小的东西,这种用法海南地名中很常见。有时同名称的一大一小两个村子,别的汉语方言以“大”“小”来区分,海南闽语则往往用“大”(或者不用)和“仔”来区分。像儋州的“大塌大、大塌小”(东城)、“大域、小域”(兰训)、“大南、小南头”(松鸣),海口的“大洋田、洋田仔”、“大冯昌、冯昌仔”(灵山),文昌的“大昌政、昌政仔”、“大良亩、良亩仔”等。